

資產負債表 • BALANCE SHEET

二零零一年十二月三十一日 As at 31st December 2001

		附註 Note	2001 千港元 HK\$'000	重報 As restated 2000 千港元 HK\$'000
資產	ASSETS			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	13	6,356,417	3,445,812
一至十二個月內到期 之銀行同業及其他 金融機構之存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	14	508,142	1,289,213
商業票據	Trade bills	15	64,786	27,622
所持存款證	Certificates of deposit held	16	2,034,040	1,209,620
持作買賣用途之證券	Trading securities	17	—	251,503
持至到期之證券	Held-to-maturity securities	18	4,602,163	2,486,629
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	19	27,518,936	11,313,066
預付稅項	Prepaid taxation		53	4,346
非持作買賣用途之證券	Non-trading securities	21	1,135,190	10,028
於聯營公司之權益	Interests in an associated company	22	14,508	14,508
於附屬公司之投資	Investments in subsidiaries	23	40,257	40,257
商譽	Goodwill	24	692,208	—
固定資產	Fixed assets	25	736,668	742,955
總資產	TOTAL ASSETS		<u>43,703,368</u>	<u>20,835,559</u>
負債	LIABILITIES			
銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	26	7,102,093	1,577,224
客戶之往來、定期、儲蓄 及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	27	29,890,577	16,305,213
已發行存款證	Certificates of deposit issued	28	—	175,019
遞延稅項	Deferred taxation	29	6,289	6,289
其他賬項及準備金	Other accounts and provisions	30	495,975	255,751
總負債	TOTAL LIABILITIES		<u>37,494,934</u>	<u>18,319,496</u>
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
借入資本	Loan capital	31	1,208,628	—
股本	Share capital	32	2,073,735	901,744
儲備(包括擬派末期股息 及特別股息161,378,000港元， 二零零零年：擬派末期 股息58,613,000港元)	Reserves (including proposed final and special dividends of HK\$161,378,000; 2000: proposed final dividend of HK\$58,613,000)	33	2,926,071	1,614,319
資本來源總額	TOTAL CAPITAL RESOURCES		<u>6,208,434</u>	<u>2,516,063</u>
總負債及資本來源	TOTAL LIABILITIES AND CAPITAL RESOURCES		<u>43,703,368</u>	<u>20,835,559</u>

姜建清
主席

朱琦
董事總經理

Jiang Jianqing
Chairman

Zhu Qi
Managing Director

喬維明
董事

趙京芬
董事

Kiu Wai Ming
Director

Zhao Jingfen
Director